

## **Zmluva o spolupráci**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

---

### **Čl. I.**

#### **Zmluvné strany**

Účastník 1:	názov:	<b>Mesto Sládkovičovo</b>
	sidlo:	Sládkovičovo
	IČO:	00306177
	DIČ:	2021006746
	v zastúpení:	Ing. Anton Szabó, primátor mesta Sládkovičovo
	bankové spojenie:	
	kont. osoba, tel.	Eva Sudová, 0905 863 495
Účastník 2:	obchodné meno:	<b>FLUENT, s. r. o.</b>
	sidlo:	Martin 036 01 Záborského 3/10
	IČO:	45 504 822
	v zastúpení:	Mgr. Zuzana (Kulichová) Buchlovičová, konateľka
	registrácia:	Okresný súd Žilina, obch. register, odd. Sro, vložka č. 54088/L
	bankové spojenie:	VUB banka, č. ú. 27 466 577 53 / 0200
	kontakt:	Zuzana Buchlovičová, 0905 578 788, buchlovicova@fluent.sk

### **Čl. II.**

#### **Úvodné ustanovenia**

- 2.1. Účastník 2 má výslovný súhlas vokálnej skupiny, ktorá vystupuje pod umeleckým menom FRAGILE (ďalej len „umelci“) na použitie ich umeleckého výkonu jeho verejnou prezentáciou na kultúrnom podujatí, ktoré sa uskutoční dňa 14.6.2012 (štvrtok) od 18.<sup>00</sup> hod. do 20.<sup>00</sup> hod. (zvuková skúška od 16.<sup>00</sup> hod., príchod manažérky o 15.<sup>30</sup> hod.), v kongresovej sále TI Inovatech, Fučíkova 460, Sládkovičovo, PSČ: 925 21 (ďalej len „umelecké predstavenie“).

### **Čl. III.**

#### **Predmet zmluvy**

- 3.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zmluvných strán vyvíjať spoločnú činnosť smerujúcu k uskutočneniu umeleckého predstavenia, čo je vystúpenie skupiny FRAGILE v termíne 14.6.2012 (štvrtok) o 18.<sup>00</sup> hod. v TI Inovatech, Sládkovičovo.
- 3.2. V rámci plnenia predmetu tejto zmluvy uvedeného v bode 2.1. tohto článku je účastník mesto Sládkovičovo povinný zabezpečiť vhodné priestory pre účely uskutočnenia umeleckého predstavenia, zabezpečiť 2 (nefajčiarske) šatne so zrkadlom resp. inú vhodnú uzamykateľnú miestnosť a prístup k sociálnemu zariadeniu pre umelcov účinkujúcich v umeleckom predstavení v čase konania umeleckého predstavenia,

#### **Propagácia:**

- zabezpečiť propagáciu umeleckého predstavenia, mailom poslať na buchlovicova@fluent.sk zhrnutie

médií a propagačných krokov, cez ktoré bude riešiť propagáciu účastník 1 + tipy a odporúčania médií a možnosti propagácie, ktoré môže vybaviť agentúra FLUENT (pokiaľ máte záujem) informovať agentúru FLUENT o záujme o rozhovor pre médiá (noviny, TV, rozhlas,...) s kapelou – členovia kapely, s ktorým(i) má účastník 1 záujem o rozhovor je/sú: –

- v prípade záujmu o rozhovor do novin poslať agentúre FLUENT otázky pre umelcov
- v prípade záujmu o rozhovory na mieste dohodnúť s agentúrou FLUENT vhodný čas príchodu novinárov (najvhodnejší je ½ hod. pred koncertom),
- kontakt na zodpovedný subjekt, ktorý má agentúra FLUENT osloviť za účelom uverejnenia informácie o koncerte na webovej stránke mesta a kultúrneho domu (alebo zabezpečíte vy?) je: –
- zabezpečiť výlep plagátov v mieste, meste koncertu ako aj okolitých obciach,
- prezentovať kapelu použitím anotácií:  
Fragile sa venuje interpretácii známych svetových rock – pop – jazz hitov (Sting, Stevie Wonder, Michael Jackson, Tina Turner, George Michael,...) ako aj gospelov v zaujímavých a cappella aranžmánoch – teda len spev bez hudobných nástrojov.
- Formácia Fragile funguje pod vedením dirigenta a producenta Braňa Kostku a tvoria ju umelci známi aj z ich iných hereckých/moderátorských TV rolí Helena Krajčiová, Soňa Norisová, Kamil Mikulčík, Vilo Csontoš a skvelí speváci Jana Golisová, Svetlana Rymarenková a Slavo Košecký.
- Vystúpenie kapely Fragile je hudobným stretnutím sprevádzaným hovoreným improvizácnym slovom, ktoré vo Vás zanechá silné dojmy vďaka svojej hudobnej stránke, príjemnej vtípnej atmosfére a profesionálnym výkonom umelcov. Fragile vydali 5 albumov: Voice Mail, Next Level, Vianoce, Vianoce 2 a Fragile deťom, z ktorého piesne vznikli na podklade príbehov o zvieratkách, ktoré napísala herečka Zdena Studenková.  
<http://www.pluska.sk/video/?video=6633>
- Viac informácií o formácii Fragile môžete nájsť na ich web stránke [www.fragile.sk](http://www.fragile.sk).  
Ukážky z vystúpení nájdete na:  
<http://www.youtube.com/watch?v=EAO0veaBWZE>  
<http://www.youtube.com/watch?v=WMRP1Nbn5hs&feature=related>  
<http://www.youtube.com/watch?v=QjK2ju6Shw8&feature=related>
- Použiť môžete aj vlastný text, ktorý musí byť vopred schválený agentúrou FLUENT.

#### **Vstupenky:**

Mesto Sládkovičovo zabezpečí vstupenky a ich predpredaj v časovom predstihu od 17. mája 2012 ako aj v deň predstavenia vrátane zabezpečenia potrebného personálu. Predpredaj vstupeniek bude realizovaný v TI Inovatech, tel. č.: 031/784 01 22, email: [inovatech@inovatech.sk](mailto:inovatech@inovatech.sk).

#### **Technické požiadavky:**

- zabezpečiť vhodné technické podmienky a technický personál k osvetleniu priestorov, v ktorých sa uskutoční umelecké vystúpenie,
- Fragile má vlastnú aparatúru, v prípade otázok volajte p. Kostku (tel. č. 0905 464 636), v hľadisku nie sú potrebné miesta pre zvuk, mixpult je na pódiu vedľa umelcov),
- meno a telefonický kontakt na technika kultúrneho domu je – Ján Krommer, tel.: 0904 421 359,
- zabezpečiť a uhradiť služby technického personálu: požiarníci, uvádzačky, šatniarky, upratovačky, technici...,
- uhradiť všetky poplatky do autorských organizácií združujúcich umelcov v súvislosti s vystúpením,
- zabezpečiť prítomnosť technika v dostatočnom časovom predstihu tak, aby bolo možné vykonať zvukovú skúšku umelcov od 15.<sup>30</sup> hod. ako aj počas vystúpenia uvedenej skupiny,

- stolík na predaj CD,
- vyčistenie dlážky pódia pred koncertom (najmä v oblasti miesta aparatúry a káblov),
- mikrovlnka k dispozícii vítaná (pokiaľ nie je k dispozícii, prosím, informujte p. Buchlovičovú – 0905 578 788),
- zabezpečiť 2 × 1,5 l a 7 × 0,3 l neperlivej, nechladenej minerálky a 1 l plnotučného mlieka.

3.3. V rámci plnenia predmetu tejto zmluvy uvedeného v bode 2.1. tohto článku je účastník 2 (agentúra FLUENT) povinný:

- zabezpečiť na svoje náklady účasť umelcov na umeleckom predstavení,
- zabezpečiť vlastnú aparatúru kapely Fragile na vystúpenie,
- zaistiť program – (účinkujúci, dohodnutá technika, doprava),
- dodať plagát v elektronickej podobe a ponukový list pre emailové kontakty (zaslané p. Margarétou Žiačikovou z emailovej adresy fluent@fluent.sk),
- dodať 50 ks plagátov vo formáte A2 a ich zaslanie na adresu: Mesto Sládkovičovo, Fučíkova 329, 925 21 Sládkovičovo,
- dodať logá Fragile a FLUENT (spoluorganizátora),
- fotky Fragile sú k dispozícii na : <http://www.fragile.sk/press.html>,
- v záujme vhodnej propagácie podujatia spolupracovať s účastníkom 1,
- zabezpečiť na vlastné náklady občerstvenie (mimo minerálnej vody, ktorú zabezpečuje účastník 1) pred a počas vystúpenia.

3.4. Účastník 1 sa zaväzuje zaplatiť odmenu vo výške **90 %** tržby z predaja vstupeniek, na základe riadnych daňových dokladov – faktúry. Cena vstupenky bola dohodnutá vo výške 8 €. Kapacita hľadiska je **328** miest. Účastník 1 má k dispozícii **6 ks** voľných VIP vstupeniek.

**Meno a telefónny kontakt** na osobu, na ktorú sa môžu umelci po príchode obrátiť: Eva Sudová, tel.: 0905 863 495.

Účastník 1 je povinný preukázať účastníkovi 2, aký počet vstupeniek bol predaný na umelecké predstavenie ako aj výšku výťažku z ich predaja a vyplatiť účastníkovi 2 jemu prislúchajúci podiel prevodom na účet **VÚB** banky, č. ú.: **27 466 577 53/0200** do **5 dní** po uskutočnení vystúpenia.

#### Čl. IV.

##### Práva o povinnosti zmluvných strán

Účastníci tejto zmluvy sa zaväzujú vyvíjať všetku činnosť a úsilie smerujúce k tomu, aby boli vytvorené podmienky potrebné pre uskutočnenie umeleckého predstavenia.

Každá zo zmluvných strán vystupuje pri plnení predmetu tejto zmluvy voči tretím osobám vo svojom mene a na svoj účet, z čoho vyplýva, že nie je oprávnená akýmkoľvek spôsobom zaväzovať druhú zmluvnú stranu, s výnimkou prípadu, že sa zmluvné strany písomne dohodnú inak.

#### Čl. V.

##### Zánik záväzkov

Každá zo zmluvných strán môže písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť, ktorá bráni splneniu jej záväzkov alebo záväzkov druhej zmluvnej strany z tejto zmluvy, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie týchto záväzkov. V takomto prípade nemá žiadna zo zmluvných strán právo na náhradu škody.

Odstúpiť od tejto zmluvy z iných dôvodov, ako je uvedené v 1. vete tohto článku, je možné iba za podmienok

uvedených v § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.

## Čl. VI.

### Spoločné a záverečné ustanovenia

Táto zmluva bola spísaná v 2 vyhotoveniach a po jej podpise obdrží každá zo zmluvných strán po jednom jej vyhotovení.

Na doručovanie písomností medzi zmluvnými stranami sa použijú primerane ustanovenia § 45 a nasl. O. s. p.

Na znak súhlasu s horeuvedeným obsahom zmluvnej strany slobodne a dobrovoľne túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka.

V Martine 14.5.2012

Účastník 1:



Ing. Anton Szabó,  
primátor mesta Sládkovičovo

Účastník 2:

**FLUENT, s.r.o.**  
Mgr. Zuzana Buchlovičová  
Záborského 10/3, 036 01 Martin  
IČO: 45504822, DIČ: 202304885.

FLUENT, s. r. o.  
Mgr. Zuzana Buchlovičová, konateľka